



**Цифровое пианино**

**UP203**

**Инструкция по эксплуатации**

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРОЧТИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО

- ♦ Используйте только поставляемые в комплекте источник и шнур питания. Если вы не знаете параметры питания в сети общего пользования, свяжитесь с дилером или местным поставщиком электроэнергии.
- ♦ Не отламывайте клемму заземления от шнура питания.
- ♦ Не пытайтесь поставить на предохранитель «жучка» или использовать предохранитель другого номинала.
- ♦ Не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно, так как снятие крышек может подвергнуть Вас опасности электрошока и другим рискам.
- ♦ Позвольте квалифицированным специалистам заняться ремонтом. Ремонт необходим в том случае, если устройство каким-либо образом было повреждено, например, если был поврежден штепсель или шнур питания, в устройство попала жидкость или посторонние объекты, устройство было подвержено воздействию дождя или сырости, не функционирует нормально или было уронено.
- ♦ Не удаляйте средства безопасности с поляризованного штепселя или штепселя с заземлением. Поляризованный штепсель это штепсель, один из щупов которого шире другого (*при питании от 110 вольт*). Штепсель с заземлением оснащен двумя щупами и одним хвостовиком заземления. Широкий щуп и третий хвостовик сделаны для безопасности. Если поставляемый в комплекте штепсель не подходит к розетке питания, проконсультируйтесь с электриком по поводу замены розетки.
- ♦ Не пользуйтесь инструментом в сырых или влажных условиях.
- ♦ Шнур питания следует отключить от розетки, если вы не пользуетесь устройством в течение долгого промежутка времени.
- ♦ Не наступайте на шнур и избегайте перегибов, особенно близко к штепселю и гнезду устройства.
- ♦ Когда приборный или сетевой штепсель используются для выключения устройства, выключатель самого устройства останется в положении **ВКЛЮЧЕНО**.

## **ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ:**

Спасибо за то, что вы приобрели цифровое пианино UP203 производства компании MEDELI. Поздравляем вас с этим выбором! Пожалуйста, найдите время и прочтите эту инструкцию по эксплуатации для наиболее эффективного использования устройства.

## **ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ И УХОД**

### **РАСПОЛОЖЕНИЕ**

Во избежание деформации, обесцвечивания или более серьезных поломок, не подвергайте устройство воздействию:

- Прямого солнечного света;
- Высокой температуры (рядом с источником тепла);
- Чрезмерной влажности;
- Пыли;
- Сильного магнитного поля;
- Сильной вибрации.

### **ПИТАНИЕ**

Пожалуйста, подключите специальный USB-адаптер питания к розетке переменного тока соответствующего напряжения.

Не подключайте его к розетке переменного тока с напряжением, отличным от того, для которого предназначено ваше устройство.

### **ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ С ДРУГИМИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМИ УСТРОЙСТВАМИ**

Радиоприемники и телевизоры, расположенные поблизости, могут испытывать помехи при приеме. Используйте данное устройство на подходящем расстоянии от радиоприемников и телевизоров.

### **ВЫКЛЮЧАЙТЕ ПИТАНИЕ ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ПОДСОЕДИНЯТЬ**

Во избежание повреждений, отключайте питание инструмента, прежде чем подсоединить или отсоединить внешние устройства (наушники, педали и т.д.).

### **УХОД**

Если внешние поверхности загрязнились, протрите их чистой сухой тканью. Не используйте жидкие чистящие средства, такие как бензин или растворитель, а также чистящие составы или легковоспламеняющиеся полироли.

### **ТРАНСПОРТИРОВКА**

Перед перемещением инструмента, отсоедините все кабели.

Механические удары, вызванные падением, столкновением с другими предметами или установкой тяжелым предметов на инструмент, может привести к царапинам и более серьезным повреждениям.

### **ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

Никогда не применяйте чрезмерных усилий к элементам управления, разъемам и другим частям инструмента.

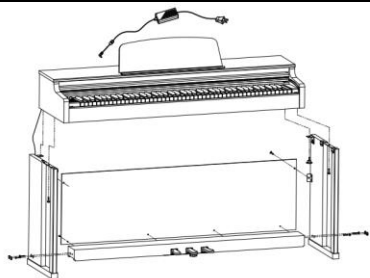
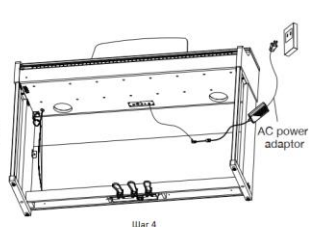
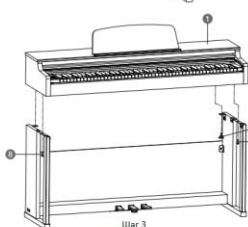
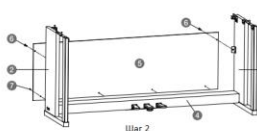
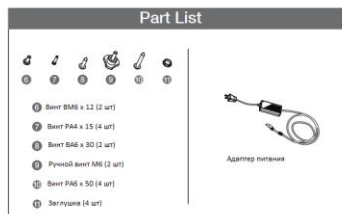
Всегда отсоединяйте кабели, крепко взявшись за штекер, а не за кабель.

### **Предотвращение попадания посторонних предметов в ваше оборудование**

Никогда не ставьте емкости с жидкостью рядом с этим оборудованием. Попадание жидкости в оборудование может привести к поломке, возгоранию или поражению электрическим током.

Следите за тем, чтобы металлические предметы не попали внутрь инструмента.

## СБОРКА И УСТАНОВКА



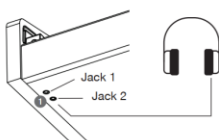
## ПОДКЛЮЧЕНИЯ

### 1. РАЗЪЕМЫ PHONES 1 И 2

Разъемы подключения наушников.

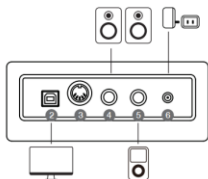
Когда наушники подключены к разъему 1, звук можно услышать в наушниках и динамиках.

При подключении наушников к разъему 2 внутренние динамики будут отключены. Звук слышен только в наушниках.



### 2. USB РАЗЪЕМ

Для подключения к компьютеру или мобильному устройству через кабель. Для подключения к мобильным устройствам может понадобиться дополнительный адаптер. Этот порт поддерживает передачу/прием как MIDI-данных, так и цифровых аудиоданных. Этот инструмент можно использовать для воспроизведения музыки, воспроизводимой на внешнем устройстве, или использовать внешнее устройство для записи исполнения на инструменте.



### 3. РАЗЪЕМ PEDALS

Для подключения входящей в комплект педали.

### 4. РАЗЪЕМ LINE OUT

Для подключения к гнезду INPUT внешнего аудиооборудования, такого как стереосистема.

### 5. РАЗЪЕМ AUX IN

Для подключения к гнезду OUTPUT внешнего аудиоисточника, такого как MP3-плеер.

### 6. РАЗЪЕМ DC IN

Для подключения указанного адаптера питания.

### Примечание:

Не слушайте музыку в наушниках на высокой громкости в течение длительного времени. Это может повредить ваш слух.



## ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ

### Передняя панель

Кнопка POWER	Нажмите, чтобы включить/выключить питание
Регулятор BRILLIANCE	Поверните эту ручку по часовой стрелке, чтобы сделать звук ярче, или против часовой стрелки, чтобы сделать звук мягче.
Регулятор VOLUME	Поверните ручку по часовой стрелке или против часовой стрелки, чтобы увеличить или уменьшить уровень громкости.
Кнопки Sound	Нажмите, чтобы выбрать звук. Несколько раз нажмите кнопку звука, чтобы просмотреть эту группу и выбрать звук.
Кнопка ►/■	Начать/остановить воспроизведение песни, метронома/ритма или записанной песни.
Кнопка SONG	Нажмите, чтобы войти в режим ПЕСНЯ.
Кнопка REC	Нажмите, чтобы войти в режим ЗАПИСЬ.
Кнопка METRONOME	Нажмите, чтобы войти в режим Метроном/Ритм.
Кнопки TEMPO </>	Удерживайте [SHIFT], затем используйте эти кнопки для регулировки темпа. Нажмите [<] и [>] одновременно, чтобы восстановить темп по умолчанию. В режиме песни или метронома/ритма используйте эти кнопки для выбора воспроизводимого содержимого.
Кнопка SHIFT	Удерживайте [SHIFT] и нажмите соответствующую(ие) клавишу(и), чтобы использовать команду клавиатуры.

### Режим слоя/режим разделения

#### **Включите функцию слоя.**

1. Удерживайте кнопку звука, а затем нажмите другую кнопку звука, чтобы включить функцию слоя. Загорятся соответствующие звуковые светодиоды.
2. Первый звук, который вы нажмете, будет установлен как верхний звук. Второй звук, который вы нажмете, будет установлен как звук слоя.

#### **Включите функцию разделения.**

1. Нажмите две звуковые кнопки соответственно и удерживайте их, затем нажмите клавишу на клавиатуре, чтобы назначить ее точкой разделения.
2. Отпустите кнопки звука. Загорятся соответствующие звуковые светодиоды.
3. Первый звук, который вы нажмете, будет установлен как верхний звук. Второй звук, который вы нажмете, будет установлен как разделенный звук.

#### **Выберите звук.**

Несколько раз нажмите кнопку звука, чтобы просмотреть эту группу и выбрать звук.

#### **Выключите функцию слоя/разделения.**

1. Удерживайте первую или вторую кнопку звука, чтобы отключить целевой звук. Соответствующий индикатор звука перестает светиться, указывая на то, что функция наложения/разделения отключена.
2. Нажмите кнопку звука, кроме первой или второй кнопки звука. Функция наложения/разделения будет отключена. Будет выбран нажатый звук, и загорится соответствующий светодиод.

#### **Примечание:**

Если вы нажмете несколько клавиш при назначении точки разделения, последняя нажатая клавиша будет установлена в качестве точки разделения.

#### **Твинова**

Функция Twinova разделяет клавиатуру на две области с одинаковым звуком и октавным диапазоном, для удобства игры вместе с другом или инструктором.

Удерживайте кнопку [SHIFT], затем нажмите клавишу [C#6], чтобы включить или выключить Twinova. Точка разделения — E4/F4.

**Примечания:**

1. В режиме Twinova функции наслоения/разделения недоступны.
2. Во время воспроизведения песни режим Twinova недоступен для выбора.
3. Piano Toolbox — специализированное приложение для смартфона. Вы можете поискать его в магазинах приложений Apple и Google Play.
4. Если вы не можете получить доступ к Google Play Store, пожалуйста, дайте нам знать об этой проблеме.
5. UP203 не имеет функции Bluetooth, вам необходимо использовать адаптер OTG. Подключить телефон к фортепиано через USB-кабель.

**Параметры фортепиано**

1. Удерживая кнопку [SHIFT], затем с помощью клавиатуры включите или выключите параметры фортепиано или установите соответствующую глубину эффекта. Параметры фортепиано (String Resonance, Damper Resonance, Damper Noise, Hammer Noise и Lid) применяются только к звуку фортепиано с № 1 по № 4. Эти параметры недоступны при использовании других звуков.
2. Когда параметр фортепиано выключен, нажатие соответствующей клавиши [-] не срабатывает. Но если вы нажмете соответствующую клавишу [+], глубина эффекта увеличится с 1 (кроме глубины крышки, которая изменится с 2/4 Open на Full Open).
3. Когда параметр фортепиано включен, он возвращается к ранее установленному уровню.

**Игра с метрономом/ритмами**

Войдите в режим метронома/ритма.

Нажмите кнопку [METRONOME], чтобы войти в режим метронома/ритма. Светодиод этой кнопки загорается.

Выберите образец метронома/ритма.

1. Нажмите кнопку [<|>], чтобы выбрать нужный образец метронома/ритма.
2. Удерживайте кнопку [<|>] для быстрого перехода к ближайшему одиннадцатому. Например, если текущий паттерн № 5, удерживайте кнопку [>], и он перейдет к № 11.
3. Удерживая кнопку [SHIFT], затем используйте цифровые клавиши [C3 - A3] для ввода номера метронома/ритмического паттерна. Всего нажмите две клавиши, чтобы ввести число.  
Например, последовательно нажмите [A3], [C3], чтобы выбрать метроном/ритм №1. (Подробности см. в списке метрономов/ритмов.)

Начать/остановить воспроизведение метронома/ритма.

1. В режиме метронома/ритма нажмите кнопку [▶/■], чтобы начать/остановить воспроизведение.
2. Во время воспроизведения метронома/ритма индикатор кнопки [▶/■] мигает синхронно с текущим темпом.

**Примечания:**

1. В режиме песни или записи воспроизводится только базовый паттерн метронома. Светодиод кнопки [METRONOME] будет мигать синхронно с темпом песни.
2. Если вы включите метроном в режиме записи, звук метронома не будет записан.

**Воспроизведение песен**

**Войдите в режим песни.**

Нажмите кнопку [SONG] для входа в режим песни. Светодиод этой кнопки загорается.

**Выберите песню.**

1. Нажмите кнопку [<|>], чтобы выбрать нужную песню.
2. Удерживайте кнопку [<|>] для быстрого перехода к ближайшему одиннадцатому. Например, если текущая песня № 1, удерживайте кнопку [>], и она перейдет на № 11.

3. Удерживая кнопку [SHIFT], затем используйте клавиши [C3 - A3] для ввода номера песни.  
Всего нажмите три клавиши, чтобы ввести номер песни. Например, последовательно нажимайте [A3], [A3], [C3] (001), чтобы выбрать песню №1. (Подробности см. в списке песен).

#### **Начать/остановить воспроизведение песни.**

В режиме песни нажмите кнопку [▶/■], чтобы начать/остановить воспроизведение песни.

#### **Запись**

##### **Подготовьтесь и начните запись.**

1. Нажмите кнопку [REC], чтобы войти в режим записи. Светодиод этой кнопки загорается.
2. В режиме записи удерживайте кнопку [SHIFT], затем нажмите кнопку [REC], чтобы перевести рекордер в режим ожидания. Светодиод кнопки [REC] будет мигать.
3. Сыграйте на клавиатуре, чтобы начать запись. Во время записи светодиод кнопки [REC] будет мигать.

##### **Остановить запись.**

Нажмите кнопку [REC], чтобы остановить запись. Светодиод кнопки [REC] перестанет мигать.

Записанные данные будут сохранены автоматически.

Воспроизведение записи.

1. В режиме записи нажмите кнопку [▶/■] для воспроизведения записанной песни.
2. Во время воспроизведения записанной песни индикатор кнопки [▶/■] будет мигать. Если нет записанных данных, он не будет реагировать на нажатие кнопки [▶/■].

#### ***Примечание:***

Сохраненные записанные данные не будут потеряны после отключения питания.

## **ВОЗМОЖНЫЕ НЕПОЛАДКИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ**

**Динамики издают хлопающий звук при каждом включении/выключении питания.**

- Это нормально и не является поводом для беспокойства.

**Динамики не воспроизводят звук при игре на клавиатуре.**

- Убедитесь, что основная громкость не слишком низкая.
- Проверьте, подключены ли наушники к разъемам PHONES.

**Динамики издают шум, когда рядом с ними кладут мобильный телефон.**

- Использование мобильного телефона в непосредственной близости от инструмента может вызвать помехи.
- Чтобы предотвратить это, выключите мобильный телефон или используйте его подальше от инструмента.

**Некоторые ноты звучат неправильно**

- Убедитесь, что для настройки установлены значения по умолчанию. Перезапустите инструмент, чтобы вернуться к настройкам по умолчанию.

**При подключении к компьютеру инструмент не распознается.**

- Проверьте, надежно ли подключен USB-кабель. Попробуйте подключить другой порт USB на компьютере. Этот инструмент подключается по принципу «подключи и работай», и он должен работать без установки драйвера.

**Инструмент отключается через некоторое время.**

- Функция автоматического выключения питания выключит инструмент по истечении заданного периода времени, когда он не используется.

## СПЕЦИФИКАЦИЯ

<b>Клавиатура</b>	
<b>Тип:</b>	Молоточковая, взвешенная, 88 клавиш
<b>Чувствительность</b>	5 типов, Выключена
<b>Голоса</b>	
<b>Полифония:</b>	192 (макс)
<b>Звуки:</b>	30
<b>Метроном/Ритм:</b>	50
<b>Песни:</b>	100
<b>Слои/Разделение:</b>	Left, Right 1, Right 2
<b>Функции звука:</b>	Layer, Split, Split Point
<b>Тwipowa:</b>	Да
<b>Управление Метрономом/Ритмом:</b>	Старт/Стоп Громкость Метронома/Ритма
<b>Эффекты:</b>	D.A.S., Реверберация (2 типа, 10 уровней), Хорус (1 тип, 10 уровней)
<b>Секвенсор:</b>	1 песня пользователя (1 мелодический трек)
<b>Разъемы:</b>	Наушники x 2 Блок педелей Линейный вход Линейный выход USB-B (MIDI) MIDI-Out
<b>Питание:</b>	Адаптер постоянного напряжения 12В
<b>Усилитель:</b>	20Вт x 2
<b>Динамик:</b>	12см x 2
<b>Габариты, мм:</b>	1405(Ш)*416(Д)*842(В)
<b>Вес:</b>	45,6кг

*\*Все технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.*

## СПИСОК ЗВУКОВ (Sound List)

- 1 German Grand
- 2 Bright German Grand
- 3 Japanese Grand
- 4 Warm Grand
- 5 Electric Grand
- 6 Honky Tonk
- 7 Vintage EP
- 8 Warm EP
- 9 Reed EP
- 10 Dark EP
- 11 FM EP
- 12 Crystal EP
- 13 Clavinet
- 14 Harpsichord
- 15 Tonewheel Organ
- 16 Classic Organ
- 17 Church Organ
- 18 Accordion
- 19 Synth Pad
- 20 Strings
- 21 Choir
- 22 Square Lead
- 23 Saw Lead
- 24 FM Pad
- 25 Bell
- 26 Celesta
- 27 Nylon Guitar
- 28 Electric Bass
- 29 Acoustic Bass
- 30 Synth Bass

## СПИСОК МЕТРОНОМА/РИТМОВ (Metronome/Rhythm List)

1	Simple Count	26	Slow Waltz
2	4/4 Beat	27	Cha Cha
3	2/4 Beat	28	Rumba
4	3/4 Beat	29	Samba
5	3/8 Beat	30	Techno 1
6	6/8 Beat	31	Hip Hop
7	5/4 Beat	32	Techno 2
8	5/8 Beat	33	Classic Disco
9	7/8 Beat	34	Funk 1
10	10/8 Beat	35	Funk 2
11	8Beat 1	36	Swing 1
12	8Beat 2	37	Swing 2
13	16Beat 1	38	Funky Jazz
14	16Beat 2	39	Bernard Shuffle
15	Rock	40	Bluegrass
16	Ska	41	Country Step
17	Slow Rock	42	Country Folk
18	70's Rock	43	Bossa Nova
19	Texas Rock	44	Latin
20	Sweet Ballad	45	Mambo
21	6/8 Soul	46	Waltz
22	Fusion Shuffle	47	Vienna Waltz
23	Adult Ballad	48	Polka
24	Organic Ballad	49	March
25	Tango	50	6/8 March

## СПИСОК ПЕСЕН (Song List)

1	Sonata No.17	34	Etude C Major	67	Perludes No.8
2	Sonata No.14	35	Etude E Major	68	Doctor
3	Sonata No.8	36	Black Key	69	Reverie
4	Sonata No.25	37	Revolutionary	70	Cakewalk
5	Sonata No.20	38	Etude A-Flat	71	Arietta
6	Fur Elise	39	Etude F Minor	72	Butterfly
7	Menuett G-Dur 4	40	Nocturne B-Flat	73	Lyric Waltz
8	Prelude C Major	41	Nocturne E-Flat	74	Schos Gavotte
9	Prelude No.2	42	Nocturne F Minor	75	Schos Doll's
10	Gavotte No.5	43	Impromptu A-Flat	76	Gymnopedies
11	Minuet G Major	44	Fantaisie-Improm	77	Je Te Veux
12	Prelude C-Sharp	45	Raindrop	78	Fast Dance
13	Prelude E Major	46	Preludes C Minor	79	Gypsy Rondo
14	Prelude C Minor	47	Waltz E-Flat	80	Liebestraum
15	Invention No.13	48	Waltz C-Sharp	81	The Sapin
16	Invention No.1	49	Minute Waltz	82	Lyric Rondo
17	Sonata K.545 1st	50	Mazurkas F Major	83	Humoresque
18	Sonata K.333 1st	51	Sweet Remember	84	La Priere
19	Sonata K.333 3rd	52	May Breezes	85	To A Wild Rose
20	Rondo alla Turca	53	Spring Song	86	La Fontaine
21	Ah, Vous Dirai-je	54	Venetianisches	87	Blumenlied
22	Perpetuum Mobile	55	Lost Illusions	88	Le Coucou
23	Impromptu	56	Barcarolle	89	Minuet
24	Moments Musicaux	57	Christmas	90	Warblings
25	Serenade	58	Italian Polka	91	Gavotte
26	Arabesque	59	Traumerei	92	Dance Steps
27	La Chevaleresque	60	The Happy Farmer	93	Salut D'Amour
28	Tarentelle	61	May, Sweet May	94	Le Cygne
29	La Gracieuse	62	Winter Time I	95	La Paloma
30	Sonatina Op.36-1	63	Intermezzo	96	Rialto Ripples
31	Sonatina Op.36-2	64	Brahms Waltz	97	Chicken Pecking
32	Sonatina Op.36-3	65	Arabesques No.1	98	Maple Leaf Rag
33	Sonatina Op.36-4	66	Clair De Lune	99	Entertainer
				100	Peacherine

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок – 12 месяцев со дня продажи инструмента магазином при условии соблюдения покупателем правил эксплуатации и условий хранения. Без правильно оформленного гарантийного талона или при наличии исправления в нем, претензии по качеству не принимаются. При утере талон не восстанавливается. В случае выявления дефектов производственного характера владелец имеет право на бесплатный ремонт или замену инструмента на протяжении гарантийного срока при соблюдении следующих условий: ремонт производится только уполномоченными сервисными мастерскими по заключению экспертизы что поломка или неисправность относится к разряду гарантийных; гарантия не распространяется на изделия, поврежденные в результате неправильной эксплуатации, несоблюдении условий хранения, небрежного обращения, неправильной регулировки и настройки, попадания жидкости и химических веществ; на изделия с механическими повреждениями; если в течение гарантийного срока какая-либо часть или части инструмента будут заменены нестандартными, не рекомендованными или самодельными, а также если изделие подвергалось ремонту или модернизации лицом или организацией на то неуполномоченными, гарантия может быть полностью или частично прервана без дополнительного извещения.

Гарантия не распространяется на расходные материалы, такие как:

- Лампы
- Кабели
- Динамики

Внимание! Гарантия не распространяется на:

- неисправности, вызванные несоблюдением требований, указанных в Руководстве пользователя;
- неисправности, вызванные попаданием в устройство посторонних предметов или жидкостей
- механические повреждения, произошедшие по вине покупателя.

Претензии к качеству инструмента без наличия паспорта и чека не принимаются.

Наименование (модель)	Цифровое пианино	
Заводской серийный номер		
Производитель	“Medeli Electronics Co.,Ltd” Адрес:20/F, Cheung Lee Industrial Building, 9, Cheung Lee Street, Chai Wan, Hong Kong	
Страна происхождения	Китай	
Торговая марка	MEDELI	
Маркировка модели	UP203	
Импортер в Российскую Федерацию:	ООО «Лютнер СПб» 195027, г. Санкт-Петербург, пр-кт. Металлистов, дом 7, литер А, офис 405 Почтовый адрес: 191124, Санкт-Петербург, а/я 15, тел. (812) 611-00-97 www.lutner.ru	
Дата выпуска (месяц, год)		
Дата продажи		
Подпись продавца		
Штамп продавца		
Исправность устройства проверена в присутствии покупателя. С правилами эксплуатации ознакомлен (а), претензий по внешнему виду и качеству инструмента не имею:		
<hr style="width: 20%; margin: auto;"/> (подпись покупателя)		